

SPLOŠNA MATURA IZ RUŠČINE V LETU 2011

Poročilo DPK SM za ruščino

VSEBINA

1 Splošni podatki

- 1.1 Število in struktura kandidatov po izobraževalnem programu in statusu
- 1.2 Potek zunanjega ocenjevanja

2 Analiza dosežkov kandidatov

- 2.1 Porazdelitev dosežkov kandidatov v odstotnih točkah v tekočem letu
- 2.2 Meje za izpitne ocene
- 2.3 Splošni podatki o uspehu kandidatov s komentarjem

3 Vsebinska analiza nalog in vprašanj

- 3.1 Analiza uspeha po posameznih delih izpita (pisni izpit, ustni izpit)
- 3.2 Analiza uspeha po posameznih izstopajočih nalogah z napotki za učitelje
- 3.3 Mnenje zunanjih ocenjevalcev
- 3.4 Napake v izpitnih polah

4 Ugovori kandidatov na oceno

5 Povzetek

- 5.1 Ocena uspeha kandidatov
- 5.2 Ocena kakovosti izpitnih pol
- 5.3 Druge ugotovitve

Avtorici:

Ines Vozelj, glavna ocenjevalka za ruščino
Tatjana Komarova, predsednica DPK SM za ruščino
Poročilo je potrdila DPK SM za ruščino na svoji seji.
Ljubljana, november 2011

1 Splošni podatki

1.1 Število in struktura kandidatov po izobraževalnem programu in statusu

Pisni izpit splošne mature iz ruščine je v spomladanskem izpitnem roku potekal 15. 6. 2011. Pisanje je potekalo brez posebnosti.

Število kandidatov*, ki opravljajo splošno maturo iz ruščine, zadnja leta počasi narašča. Leta 2007 je izpit opravljalo 16 kandidatov, leta 2008 17 kandidatov, leta 2009 14 kandidatov, leta 2010 29 kandidatov, letos pa je največje število kandidatov doslej, saj je splošno maturo iz ruščine v letu 2011 opravljalo 30 kandidatov, od tega 16 na osnovni in 14 na višji ravni.

Na osnovni ravni je splošno maturo iz ruščine opravljalo 15 kandidatov iz splošne gimnazije ter 1 kandidat, ki je splošno maturo opravljal ponovno. Na višji ravni pa je 12 kandidatov opravljalo splošno maturo iz ruščine iz splošne gimnazije, 1 kandidat iz strokovne gimnazije ter 1 kandidat z maturitetnim tečajem oz. odrasli udeleženec.

1.2 Potek zunanjega ocenjevanja

Seminarja kot predpriprave na zunanje ocenjevanje letos ni bilo.

Navodila za ocenjevanje so bila dana ocenjevalcem neposredno pred ocenjevanjem. Ocenjevalci so ocenjevali naloge v skupnem prostoru. Pri ocenjevanju so sodelovali štiri zunanji ocenjevalci. Ena ocenjevalka je ocenila izpitno polo 1 A in izpitno polo 2, glavna ocenjevalka izpitno polo 1 B, ostali dve ocenjevalki pa izpitno polo 3. Glavna ocenjevalka je ocenila še 25 % izpitnih pol 1 A in izpitnih pol 2.

* V poročilu uporabljeni samostalniki moškega spola, ki se pomensko in smiselno vežejo na splošna, skupna poimenovanja (npr. kandidat, ocenjevalec), veljajo tako za osebe ženskega kot moškega spola.

2 Analiza dosežkov kandidatov

2.1 Porazdelitev dosežkov kandidatov v odstotnih točkah v tekočem letu

Preglednica 1: Porazdelitev vseh kandidatov po odstotnih točkah, osnovna raven.

Odstotne točke	Splošna in klasična gimnazija	Strokovna gimnazija	Vsi kandidati
71–75	1	0	1
76–80	4	0	4
81–85	5	1	6
86–90	4	0	4
91–95	1	0	1
Skupno	15	1	16

Vir: Državni izpitni center, 2011.

Preglednica 2: Porazdelitev vseh kandidatov po odstotnih točkah, višja raven.

Odstotne točke	Drugi kandidati	Splošna in klasična gimnazija	Strokovna gimnazija	Vsi kandidati
76–80	0	1	0	1
81–85	0	2	0	2
91–95	0	5	1	6
96–100	1	4	0	5
Skupno	1	12	1	14

Vir: Državni izpitni center, 2011.

2.2 Meje za izpitne ocene

Meje za izpitne ocene ostajajo od leta 2007 do 2011 nespremenjene, in sicer:

Preglednica 3: Meje za izpitne ocene v letih od 2007–2011.

2	3	4	5
50	62	74	86

Vir: Državni izpitni center, 2011.

Razporeditev vseh kandidatov in kandidatov, ki so maturo opravljali prvič (brez kandidatov, ki nimajo status dijaka, odraslih udeležencev izobraževanja in maturitetnega tečaja), po izpitnih ocenah v tekočem letu:

Preglednica 4: Izpitne ocene na osnovni ravni.

Ocene	Skupaj gimnazije
1	0
2	0
3	1
4	9
5	5
Skupaj	15

Vir: Državni izpitni center, 2011.

Preglednica 5: Izpitne ocene na višji ravni.

Ocene	Skupaj gimnazije
1	0
2	0
3	0
4	3
5	9
Skupaj	12

Vir: Državni izpitni center, 2011.

2.3 Splošni podatki o uspehu kandidatov s komentarjem

Preglednica 6: Uspeh kandidatov po izobraževalnem programu, osnovna raven.

Ocene	Skupaj gimnazije (samo splošne)	Ostali kandidati
1	0	0
2	0	0
3	1	0
4	9	1
5	5	0
Skupaj	15	1

Vir: Državni izpitni center, 2011.

Povprečna ocena kandidatov splošnih gimnazij je 4,0.

Preglednica 7: Uspeh kandidatov po izobraževalnem programu, višja raven.

Ocene	Skupaj gimnazije	Splošne gimnazije	Strokovne gimnazije	Maturitetni tečaj in odrasli	Ostali kandidati
1	0	0	0	0	0
2	0	0	0	0	0
3	0	0	0	0	0
4	3	3	0	0	0
5	9	8	1	1	1
Skupaj	12	11	1	1	1

Vir: Državni izpitni center, 2011.

Povprečna ocena kandidatov splošnih gimnazij je 4,7. Iz ostalih izobraževalnih programov je bil po en kandidat.

Komisija ugotavlja, da je uspeh kandidatov, ki so opravljali splošno matura iz ruščine, primerljiv s prejšnjimi leti. Ruščina se poučuje samo v gimnazijskem programu, zato sklepamo, da so ostali kandidati naravni govorci, saj so na višji ravni vsi dosegli odlično oceno, na osnovni ravni pa en in edini kandidat prav dobro. Neuspešnih kandidatov ni bilo.

Preglednica 8: Povezanost med uspehom pri splošni maturi in uspehom v srednji šoli, osnovna raven.

Povprečje v šoli	Ocena v točkah pri SM			Skupno
	3	4	5	
2,5	0	1	0	1
3,0	1	0	0	1
3,5	0	1	0	1
4,0	0	4	2	6
4,5	0	2	1	3
5,0	0	1	2	3
Skupno	1	9	5	15

Vir: Državni izpitni center, 2011.

Preglednica 9: Povezanost med uspehom pri splošni maturi in uspehom v srednji šoli, višja raven.

Povprečje v šoli	Ocena v točkah pri SM				Skupno
	5	6	7	8	
4,5	1	0	0	0	1
5,0	0	2	1	7	10
brez ocene	0	0	0	1	1
Skupno	1	2	1	8	12

Vir: Državni izpitni center, 2011.

3 Vsebinska analiza nalog in vprašanj

3.1 Analiza uspeha po posameznih delih izpita (pisni izpit, ustni izpit)

Porazdelitev kandidatov po doseženih točkah pri notranjem in zunanem delu izpita:

Preglednica 10: Zunanji del izpita, osnovna raven.

Število točk %	Število kandidatov
71–75	1
76–80	4
81–85	6
86–90	4
91–95	1

Vir: Državni izpitni center, 2011.

Preglednica 11: Zunanji del izpita, višja raven.

Število točk %	Število kandidatov
76–80	1
81–85	2
86–90	0
91–95	5
96–100	4

Vir: Državni izpitni center, 2011.

Preglednica 12: Notranji del izpita, osnovna raven.

Število točk %	Število kandidatov
14–15	3
16–17	4
18–19	7
20–20	2

Vir: Državni izpitni center, 2011.

Preglednica 13: Notranji del izpita, višja raven.

Število točk %	Število kandidatov
16–17	1
18–19	3
20–20	10

Vir: Državni izpitni center, 2011.

Porazdelitev kandidatov po doseženih točkah pri posameznih delih pisnega izpita (po izpitnih polah):

Osnovna raven

Preglednica 14: Izpitna pola 1 A.

Število točk (od–do)	Število kandidatov
18–19	8
20–20	16

Vir: Državni izpitni center, 2011.

Preglednica 15: Izpitna pola 1 B.

Število točk (od–do)	Število kandidatov
24–27	3
28–31	3
32–35	8
36–39	2

Vir: Državni izpitni center, 2011.

Preglednica 16: Izpitna pola 2.

Število točk (od–do)	Število kandidatov
6–7	1
8–9	2
10–11	2
12–13	7
14–15	4

Vir: Državni izpitni center, 2011.

Preglednica 17: Izpitna pola 3 A.

Število točk (od–do)	Število kandidatov
6–6	3
8–8	7
9–9	3
10–10	3

Vir: Državni izpitni center, 2011.

Višja raven

Preglednica 19: Izpitna pola 1 A.

Število točk (od–do)	Število kandidatov
18–19	10
20–20	4

Vir: Državni izpitni center, 2011.

Preglednica 18: Izpitna pola 3 B.

Število točk (od–do)	Število kandidatov
12–13	7
14–15	4
16–17	3
18–19	2

Vir: Državni izpitni center, 2011.

Preglednica 20: Izpitna pola 1 B.

Število točk (od–do)	Število kandidatov
24–27	1
28–31	2
32–35	2
36–39	7
40–40	2

Vir: Državni izpitni center, 2011.

Preglednica 21: Izpitna pola 2.

Število točk (od–do)	Število kandidatov
10–11	1
12–13	1
14–15	12

Vir: Državni izpitni center, 2011.

Preglednica 22: Izpitna pola 3 A.

Število točk (od–do)	Število kandidatov
6–6	2
8–8	1
9–9	5
10–10	6

Vir: Državni izpitni center, 2011.

Preglednica 23: Izpitna pola 3 B.

Število točk (od–do)	Število kandidatov
12–13	1
14–15	2
16–17	1
18–19	7
20–20	3

Vir: Državni izpitni center, 2011.

Preglednica 24: Podatki o številu nalog oz. vprašanj na ocenjevalnem obrazcu.

IP	Število vprašanj oz. nalog			
1 A	3	15	10	10
1 B	7	po 15 vprašanj		
2	2	po 10 vprašanj		
3 A	1	pisni sestavek		
3 B	1	pisni sestavek		

Vir: Državni izpitni center, 2011.

Preglednica 25: Povprečno število doseženih točk, maksimalno in minimalno število doseženih točk na osnovni ravni.

IP	Povprečno število točk	Minimalno število točk	Maksimalno število točk	Maksimalno možno število točk
1 A	19,25	18,00	20,00	20,00
1 B	32,00	25,00	38,00	40,00
2	12,00	7,00	15,00	15,00
3 A	7,97	6,00	10,00	10,00
3 B	14,28	11,50	19,00	20,00

Vir: Državni izpitni center, 2011.

Preglednica 26: Povprečno število doseženih točk, maksimalno in minimalno število doseženih točk na višji ravni.

IP	Povprečno število točk	Minimalno število točk	Maksimalno število točk	Maksimalno možno število točk
1 A	19,07	18,00	20,00	20,00
1 B	35,64	26,00	40,00	40,00
2	14,29	11,00	15,00	15,00
3 A	8,86	6,00	10,00	10,00
3 B	17,50	12,50	20,00	20,00

Vir: Državni izpitni center, 2011.

Preglednica 27: Podatki o indeksih težavnosti, diskriminativnosti in objektivnosti po posameznih izpitnih polah na osnovni ravni.

IP	Indeks težavnosti	Indeks objektivnosti	Indeks diskriminativnosti
1 A	0,96		0,27
1 B	0,79		0,13
2	0,79		0,17
3 A	0,79	0,86	0,52
3 B	0,72	0,95	0,32

Vir: Državni izpitni center, 2011.

Preglednica 28: Podatki o indeksih težavnosti, diskriminativnosti in objektivnosti po posameznih izpitnih polah na višji ravni.

IP	Indeks težavnosti	Indeks objektivnosti	Indeks diskriminativnosti
1 A	0,95		0,24
1 B	0,89		0,51
2	0,95		0,62
3 A	0,88	0,97	0,93
3 B	0,87	0,96	0,58

Vir: Državni izpitni center, 2011.

Analiza uspeha posameznega dela izpita po edukometričnih indeksih:

Indeks težavnosti je na obeh ravneh zelo visok, posebej na višji ravni, kar je razvidno iz preglednice 28. Na osnovni ravni je najvišji indeks težavnosti pri izpitni poli 1 A (bralno razumevanje). Pri ostalih izpitnih polah so si indeksi zelo podobni. Če primerjamo rezultate iz prejšnjih let, opazimo, da so bili kandidati uspešni tudi pri pisanju pisnih sestavkov. Sklepamo, da so bili izbrani ustrezni naslovi oz. so se kandidati na pisanje nalog odprtega tipa bolje pripravili.

Na višji ravni so rezultati izjemno visoki, kar spet kaže na to, da so ruščino izbrali zelo uspešni in motivirani dijaki oz. da je veliko kandidatov naravnih govorcev. Najvišji je indeks težavnosti pri izpitni poli 1 A (bralno razumevanje) ter izpitni poli 2 (slušno razumevanje).

3.2 Analiza uspeha po posameznih izstopajočih nalogah z napotki za učitelje

Nižji je bil indeks težavnosti na osnovni ravni pri naslednjih nalogah:

Izpitna pola 1 B

2. naloga

5. postavka; IT = 0,40

Kandidati so morali v pravilno obliko postaviti samostalnik »олень«

... кроме лапландских (5) _____ (олень), ...

9. postavka; IT = 0,33

Kandidati so morali v pravilno obliko postaviti pridevnik »торговый«

... портом на (9) _____ (торговый) пути в Европу.

3. naloga

3. postavka; IT = 0,20

Kandidati so morali v pravilno obliko postaviti glagola premikanja »идти« oz. »ехать«.

Когда троллейбус (3) _____ к остановке, мы сели и ...

Učiteljem svetujemo, da dijake opozorijo na izjeme pri sklanjanju samostalnikov ter rabo glagolov premikanja s predponami.

Izpitna pola 2

Del A, 5. vprašanje; IT = 0,53

Del B, 7. vprašanje; IT = 0,40

Skleпам, da kandidati niso razumeli poslušanega besedila ali pa so si bili odgovori preveč podobni.

3.3 Mnenje zunanjih ocenjevalcev

S strani zunanjih ocenjevalcev ni bilo pritožb.

3.4 Napake v izpitnih polah.

Napak v izpitnih polah ni bilo.

4 Ugovori kandidatov na oceno

Ugovorov na oceno pri splošni maturi iz ruščine v letu 2011 ni bilo.

5 Povzetek

Kandidati so izpit splošne mature iz ruščine opravili zelo uspešno. Komisija sklepa, da so se za splošno maturo iz ruščine odločili le najboljši dijaki in da je bilo med njimi tudi nekaj kandidatov, ki jim je ruščina materni jezik. To predvsem kaže zelo visok indeks težavnosti pri bralnem in slušnem razumevanju. Izpitno polo 1 A ponavadi kandidati uspešno rešijo, komisija je že nekajkrat poskušala otežiti naloge, preseneča pa, da za kandidate tudi druga izpitna pola ni predstavljala težav. Namreč, z živo ruščino kandidati, razen v šoli, skoraj nimajo stika. Pri poznavanju in rabi jezika je bilo nekaj težav predvsem na osnovni ravni. Gre predvsem za posebnosti v sklanjanju samostalnikov in rabi glagolov premikanja s predponami.

Izpitne pole so bile sestavljene kakovostno in so primerljive z izpitnimi polami iz prejšnjih let.

5.1 Ocena uspeha kandidatov

Število kandidatov, ki opravljajo splošno maturo iz ruščine, zadnja leta počasi narašča: leta 2007 je bilo 16 kandidatov, leta 2008 jih je bilo 17, leta 2009 le 14, leta 2010 ponovno 29, letos pa največje število doslej, saj je splošno maturo iz ruščine v letu 2011 opravljalo 30 kandidatov, od tega 16 na OR in 14 na VR. Vsi kandidati, razen enega, so opravljali maturitetni preizkus znanja v spomladanskem izpitnem roku. Glede na uspeh kandidatov, ki je primerljiv z lanskoletnim, se je DPK SM za ruščino odločila, da pragovi za izpitne ocene ostanejo nespremenjeni.

Kandidati so dosegli visoke povprečne rezultate na obeh ravneh izpita: na OR je bil povprečni odstotek točk za malenkost nižji kakor lani: 83,6 (lansko leto 84,02), na VR pa 92,34 (lansko leto 94,36). Visoke ocene pisnega dela korelirajo z visokim povprečjem ocen v 3. in v 4. letniku in z oceno internega preverjanja znanja kandidatov. Za splošno maturo iz ruskega jezika se odloča manjše število kandidatov, a so vsi zelo dobro pripravljani in visoko motivirani, nekaj pa je tudi naravnih govorcev ruščine; to vse skupaj zagotavlja visoko povprečje na maturitetnem izpitu. Negativno ocenjenih nalog in ugovorov na oceno ni bilo.

5.2 Ocena kakovosti izpitnih pol

Izpitne pole se po kakovosti niso razlikovale od lanskih, zunanji ocenjevalci niso imeli pripomb na njihovo tehnično pripravo, vsebino in zahtevnost. Z uvajanjem pomembnih sprememb – veljati bodo začele z novim maturitetnim katalogom (2012), ki predvideva večjo raznolikost nalog in večje število nalog višjih taksonomskih stopenj pri vseh izpitnih polah – pričakujemo večjo diferenciacijo med kandidati na OR in na VR.

5.3 Druge ugotovitve

Zaradi majhnega števila kandidatov se nam povzemanje sklepov iz statistične analize zdi neutemeljeno, a kljub temu komisija meni, da bodo spremembe, ki jih vsebuje PIK 2012 za ruščino (spremenjena merila za ocenjevanje izpitne pole 3 in zasnova izpitne pole 2), zmanjšale število vprašanj z neustreznim indeksom težavnosti in izboljšale indeks ločljivosti nalog na obeh ravneh.